

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ Общие правила техники безопасности ⚠

При эксплуатации машины на уклонах соблюдайте осторожность. Поднятое оборудование, полные резервуары и другие грузы изменяют расположение центра тяжести машины. При приближении к канавам, насыпям или на неровных поверхностях машина может перевернуться.

Во время движения в машине может находиться только оператор.

Запрещается эксплуатировать машину, находясь в состоянии алкогольного, наркотического или любого другого опьянения.

При выполнении землеройных работ или использовании оборудования для работы в грунте ознакомьтесь со схемами прокладки кабелей. Для получения информации о расположении коммуникаций обратитесь в местные инженерные службы.

Обращайте внимание на протянутые по воздуху линии электропередач и нависающие препятствия. В целях безопасности при проезде под высоковольтными линиями может потребоваться значительный запас по высоте.

В результате выброса под давлением гидравлическое масло и дизельное топливо могут проникать в кожу, вызывая инфекции или другие повреждения.

- НЕ проверяйте наличие утечки руками. Воспользуйтесь куском картона или бумаги.
- Перед подсоединением или отсоединением гидравлических контуров заглушите двигатель, извлеките ключ из замка зажигания и сбросьте давление.
- Удостоверьтесь, что все компоненты находятся в исправном состоянии. Затяните все точки соединения перед запуском двигателя или нагнетанием давления в системе.
- При попадании гидравлической жидкости или дизельного топлива под кожу немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Продолжительный непрерывный контакт с гидравлической жидкостью может вызвать возникновение рака кожи. Избегайте продолжительного контакта и незамедлительно мойте соответствующие участки кожи водой с мылом.

Избегайте контакта с движущимися деталями. Свободная одежда, бижутерия, часы, длинные волосы и другие свободные или болтающиеся предметы могут запутаться в движущихся частях машины.

В случае необходимости используйте средства защиты.

НЕ пытайтесь удалить обрабатываемый материал с какой-либо части машины, когда она эксплуатируется, или ее компоненты находятся в движении.

Перед эксплуатацией машины убедитесь, что все защитные панели и экраны находятся в хорошем состоянии и правильно установлены. Запрещается эксплуатировать машину без защитных элементов. Перед эксплуатацией машины обязательно закройте лючки или панели доступа.

Грязные или скользкие подножки, лестницы, проходы и платформы могут стать причиной падений. Убедитесь в чистоте данных поверхностей и отсутствии на них посторонних предметов.

Человек или животное, находящиеся в рабочей зоне машины, могут быть зажаты или раздавлены машиной или ее оборудованием. НЕ позволяйте кому-либо проникать в рабочую зону.

Поднятое оборудование и/или груз может внезапно упасть и раздавить находящегося под ним человека. Никогда не позволяйте кому-либо проникать в зону под поднятым оборудованием во время работы.

Запрещается включать двигатель в закрытых помещениях, т. к. в них будут накапливаться вредные выхлопные газы.

Перед запуском машины убедитесь, что все органы управления установлены в нейтральное положение или в положение стояночной блокировки.

Запуск двигателя выполняйте, только находясь на сиденье оператора. Если система безопасности замка зажигания отключена, двигатель может быть включен даже при включенной передаче. Не соединяйте друг с другом и не закорачивайте клеммы втягивающего реле стартера. Подключайте соединительные провода только согласно указаниям данного руководства. Запуск двигателя при включенной передаче может привести к серьезным травмам или смерти.

Для наилучшего обзора при эксплуатации машины обеспечьте чистоту стекол, зеркал, всех осветительных приборов и знака "Медленно движущееся транспортное средство" или знака "Ограничение скорости".

Используйте органы управления, только сидя на сиденье оператора, за исключением тех органов управления, которые изначально предназначены для использования с других позиций.

Не выполняйте никаких регулировок (напр., кресла, рулевой колонки, освещения, зеркал) во время движения машины. Убедитесь, что все регулировки зафиксированы, прежде чем приступить к работе. Проверяйте затяжку крепежных винтов и надлежащее функционирование элементов регулировки. Установку и/или ремонт кресла должны выполнять только квалифицированные специалисты.

Внесение изменений в конструкцию данной машины может повысить вероятность скопления загрязнений, чего обычно не происходит в нормальном режиме. Изменения включают в себя оборудование, прикрепляемое к раме, пластины, щитки и другое послепродажное оборудование. Операторы машин с такими изменениями должны знать о скоплении органического мусора и/или материала, а также об общем состоянии чистоты машины.

Машины с изменениями требуют более частого осмотра и чистки во время эксплуатации. Может потребоваться проверка и чистка машины несколько раз в день во время эксплуатации. Операторы должны знать рабочие и эксплуатационные условия. Операторы должны выполнять соответствующие действия для поддержания рабочего состояния машины во время эксплуатации. Особое внимание обращайте на следующие зоны машины:

- Внутри и вокруг моторного отсека
- Горячие компоненты выхлопной системы
- Движущиеся, поворачивающиеся или вращающиеся компоненты машины

Операторы, эксплуатирующие машины в нетипичных условиях применения, должны знать о скоплении органического мусора и/или материала, а также об общем состоянии чистоты машины. Уделите особое внимание тем местам, где может скопиться материал.

Машины, эксплуатируемые в нетипичных условиях применения, требуют более частого осмотра и чистки во время эксплуатации. Может потребоваться проверка и чистка машины несколько раз в день во время эксплуатации. Операторы должны знать рабочие и эксплуатационные условия. Операторы должны выполнять соответствующие действия для поддержания рабочего состояния машины во время эксплуатации. Особое внимание обращайте на следующие зоны машины:

- Внутри и вокруг моторного отсека
- Горячие компоненты выхлопной системы
- Движущиеся, поворачивающиеся или вращающиеся компоненты машины

Перед выходом из машины:

1. Остановите машину на твердой, ровной поверхности.
2. Переведите все органы управления в нейтральное положение или в положение стояночной блокировки.
3. Включите стоячный тормоз. В случае необходимости используйте противооткатные упоры.
4. Опустите все навесное оборудование — инструменты, жатку и т.д.
5. Заглушите двигатель и извлеките ключ зажигания.

Если при чрезвычайных обстоятельствах принято решение оставить двигатель включенным после ухода оператора, необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

1. Переведите двигатель на низкие обороты холостого хода.
2. Отсоедините все приводные системы.

3. **⚠ ВНИМАНИЕ**

Некоторые компоненты могут продолжать двигаться после отключения систем привода.

Убедитесь, что все системы привода полностью отключены.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W0113A

Переключите коробку передач на нейтраль.

4. Включите стояночный тормоз.

⚠ Общие положения техники безопасности при обслуживании ⚠

Поддерживайте зону обслуживания сухой и чистой. Очищайте зону от пролитых жидкостей.

Выполняйте обслуживание машины на твердой ровной поверхности.

Установите щитки и экраны после завершения обслуживания машины.

Закройте все двери и установите все панели по завершении обслуживания машины.

Не пытайтесь убирать посторонние предметы, чистить, смазывать или выполнять регулировку машины в движении или при работающем двигателе.

Убедитесь в отсутствии инструментов, деталей, посторонних лиц и домашних животных в рабочей зоне перед началом эксплуатации машины.

Гидравлические цилиндры без дополнительно подведенных опор могут потерять давление и внезапно опустить оборудование. При парковке или выполнении обслуживания запрещается оставлять оборудование в поднятом положении, не обеспечив надежную опору.

Поддомкрачивание или подъем машины выполняйте только в специально предназначенных для этого точках, указанных в данном руководстве.

Неправильное выполнение буксировки может привести к несчастным случаям. При буксировке неисправной машины следуйте методике, описанной в данном руководстве. Буксировку выполняйте только на жесткой сцепке.

Перед подсоединением или отсоединением гидравлических контуров заглушите двигатель, извлеките ключ из замка зажигания и сбросьте давление.

Перед отсоединением или подключением электрических соединений заглушите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.

Неправильное снятие крышек контура охлаждающей жидкости может привести к ошпариванию. Системы охлаждения работают под давлением. Если крышка снимается на горячей системе, возможен выброс горячей охлаждающей жидкости. Перед снятием крышки дайте системе остить. При снятии крышки медленно поверните ее, чтобы выпустить давление перед полным снятием крышки.

Заменяйте поврежденные и изношенные трубы, шланги, электропроводку и т.п.

Во время работы возможен нагрев двигателя, коробки передач, элементов выхлопной системы и гидравлических линий. Соблюдайте осторожность при обслуживании данных компонентов. Перед обработкой или отсоединением горячих деталей дайте им остить. В случае необходимости используйте средства защиты.

При выполнении сварочных работ придерживайтесь инструкций данного руководства. Перед началом сварки всегда отсоединяйте аккумулятор машины. Всегда мойте руки после работы с аккумуляторными батареями и их деталями.

Не взбирайтесь на машину. Не используйте орудие в качестве подъемного лестницы или платформы для работы на высоте. Для доступа к некоторым участкам машины недоступным с земли используйте приспособления, отвечающие национальным/местным стандартам безопасности (например, индивидуальные передвижные подмости и т.д.).

Всегда используйте устройства блокировки машины, чтобы предотвратить любые непреднамеренные перемещения машины (смонтированной или буксируемой) или ее частей, которые могут произойти во время движения по дороге или техосмотра (раскладывание, откидывание и другие действия). Ознакомьтесь и следуйте всем соответствующим инструкциям руководства, предоставленном изготовителем машины.

⚠ Колеса и шины ⚠

Убедитесь, что шины накачены должным образом. Не допускайте превышения рекомендуемой нагрузки или давления. Для правильного выполнения накачки шин соблюдайте инструкции данного руководства.

Шины имеют большой вес. Работа с шинами без использования соответствующего оборудования может привлечь за собой тяжелые травмы или летальный исход.

Запрещается выполнять сварочные работы на колесах с установленными шинами. Перед началом сварочных работ всегда полностью снимайте шину с колеса.

Ремонт шин и колес должен выполняться только квалифицированным специалистом. Если шина полностью потеряла герметичность, необходимо отдать шину вместе с колесом в шиномонтажную мастерскую или вашему дилеру. Взрыв шины может стать причиной тяжелых травм.

НЕ выполняйте сварочных работ на колесе или ободе до тех пор, пока шина не будет полностью снята. В шинах, находящихся под давлением, может формироваться воздушно-газовая смесь, воспламеняющаяся при высоких температурах во время производства сварочных работ на колесе или ободе. Удаление воздуха или ослабление посадки шины на ободе (срыв борта шины) НЕ ПРИВОДИТ к устраниению угрозы. Такая ситуация может возникнуть независимо от того, накачаны шины или нет. Перед проведением сварочных работ на колесе или ободе В ОБЯЗАТЕЛЬНОМ ПОРЯДКЕ необходимо полностью снять шину с колеса или обода.

Устанавливайте толкатели стеблей, сетки для пожнивных остатков или другие устройства для предотвращения повреждения шин в тех случаях, когда:

- работаете на убранных полях с грубой стерней;
- работаете на убранных полях в сухих условиях, когда стерня является более жесткой и прочной

⚠ Движение по дорогам общего назначения и общие требования безопасности при транспортировке ⚠

Соблюдайте местные законы и правила.

Используйте соответствующее освещение для соблюдения местных правил.

Убедитесь в том, что видны знаки "Тихоходное транспортное средство" и/или "Ограничение скорости".

Проверьте надежность зацепления соединителя педалей. При движении по дороге педали тормоза должны быть соединены вместе.

Закрепляйте буксируемое оборудование страховочными цепями, если они поставляются с машиной или оборудованием.

Поднимайте навесное оборудование и другое дополнительное оборудование достаточно высоко над землей во избежание случайного касания дороги.

При транспортировке оборудования или машины на прицепе убедитесь, что оборудование надежно закреплено. Убедитесь, что знак "Тихоходное транспортное средство" или "Ограничение скорости" прикрыт при транспортировке на прицепе.

Обращайте внимание на проходящие над головой конструкции и линии электропередачи и убедитесь, что машина и/или дополнительное оборудование могут безопасно пройти под ними.

Скорость хода следует выбирать так, чтобы обеспечить надежный контроль машины и стабильность движения.

Перед выполнением поворота необходимо снизить скорость и просигнализировать.

Перемещайтесь на обочину, чтобы пропустить скопившийся за вами транспортный поток.

Соблюдайте правила буксировки оборудования, оснащенного или не оснащенного тормозами.

Перед началом движения по дороге отключите органы управления навесным устройством и клапанами внешней гидравлики, используя главный гидравлический выключатель.

Всегда используйте устройства блокировки машины, чтобы предотвратить любые непреднамеренные перемещения машины (смонтированной или буксируемой) или ее частей, которые могут произойти во время движения по дороге или техосмотра (раскладывание, откидывание и другие действия). Ознакомьтесь и следуйте всем соответствующим инструкциям руководства, предоставленном изготовителем машины.

При установленных распорках на передних колесах обратитесь к специальной инструкции по безопасности в данном руководстве, касающейся ограничения максимально допустимой скорости и веса передней оси.

⚠ Предотвращение возгорания и взрыва ⚠

Топливо или масло, пролитое на горячие поверхности и электрические компоненты, может послужить причиной возгорания.

Обрабатываемая культура и ее остатки, мусор, птичьи гнезда и иной воспламеняемый материал может загореться на горячей поверхности.

Огнетушитель должен всегда находиться на машине или рядом с ней.

Убедитесь, что хранение и обслуживание огнетушителя(-ей) выполняется согласно инструкциям изготовителя.

По меньшей мере один раз в день и в конце дня убирайте весь мусор и остатки культуры с машины, особенно вокруг горячих узлов: двигателя, коробки передач, СВОГ, аккумулятора и т.д. В зависимости от среды и условий эксплуатации может потребоваться более частая очистка машины.

По меньшей мере раз в день убирайте скапливающийся мусор с движущихся узлов, например, подшипников, шкивов, ремней, шестерен, вентиляторов и т.д. В зависимости от среды и условий эксплуатации может потребоваться более частая очистка машины.

Проверьте электрическую систему на наличие ослабленных соединений и проводов с нарушенной изоляцией. Выполните ремонт или замену ослабленных или поврежденных элементов.

Не храните промасленную ветошь или другие горючие материалы на машине.

Запрещается выполнять сварку или газопламенную резку элементов машины, содержащих воспламеняющиеся материалы. Перед выполнением сварки или газопламенной резки тщательно очистите поверхность с помощью негорючего растворителя.

Не подвергайте машину воздействию открытого пламени, горящих материалов или взрывчатых веществ.

Следует немедленно определить причину любого необычного запаха, появившегося во время работы машины.

⚠ Общие положения техники безопасности при работе с аккумулятором ⚠

При работе с аккумуляторными батареями обеспечьте соответствующую защиту глаз.

Вблизи аккумулятора не должны находиться источники открытого огня и искрения.

При зарядке или использовании аккумуляторов в закрытом помещении обеспечьте проветривание.

Отрицательный провод (-) следует отключать в первую очередь, и подключать в последнюю очередь.

При проведении сварочных работ на машине отсоединяйте обе клеммы аккумулятора.

Не выполняйте сварочные или шлифовальные работы и не курите вблизи аккумуляторов.

При использовании дополнительных аккумуляторных батарей или подключении соединительных проводов для запуска двигателя следуйте инструкциям руководства оператора. Не закорачивайте клеммы аккумуляторной батареи.

При хранении и работе с аккумулятором выполняйте инструкции производителя.

Пластины аккумуляторной батареи, клеммы и другие части содержат свинец и его соединения. После работы вымойте руки.

Кислота аккумулятора может вызвать ожоги. В аккумуляторе находится серная кислота. Не допускайте попадания кислоты на кожу, в глаза или на одежду. Антидот (внешний): Промойте водой. Антидот (глаза): Промывайте водой в течение 15 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью. Антидот (внутренний): выпейте большое количество воды или молока. Запрещается вызывать рвоту. Немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Храните вдали от детей и других посторонних лиц.

⚠ Безопасность при нахождении на сиденье инструктора ⚠

- Запрещается перевозить в машине пассажиров, особенно детей.
- Сиденье инструктора должно использоваться только при подготовке нового оператора или диагностике механической части специалистом по обслуживанию.
- Во время подготовки оператора или диагностики неисправностей в кабине вместе с оператором разрешается находиться только одному человеку, и этот человек должен находиться в кресле инструктора.

Если сиденье инструктора занято, необходимо соблюдать следующие меры предосторожности:

- Трактор должен двигаться только с низкой скоростью и по ровной поверхности.
- Избегайте движения по автомагистралям и дорогам общего пользования.
- Избегайте резкого трогания с места и остановок.
- Избегайте резких поворотов.
- Всегда пристегивайте правильно отрегулированные ремни безопасности.
- Всегда держите двери закрытыми.

⚠ Система контроля присутствия оператора ⚠

Ваша машина оснащена системой контроля присутствия оператора, предотвращающей использование некоторых функций в случае отсутствия оператора на сиденье оператора.

Запрещается отключать или игнорировать предупреждения системы контроля присутствия оператора.

Если система контроля присутствия оператора не работает, ее необходимо отремонтировать.

⚠ Механизм отбора мощности (МОМ) ⚠

Оборудование, приводимое в движение от МОМ, может стать причиной серьезных травм или летального исхода. Перед тем, как приступить к работе с валом МОМ, обслуживанию или очистке машины, переведите рычаг МОМ в положение "DISENGAGE" (ВЫКЛ.) и выключите двигатель.

Всякий раз при использовании МОМ устанавливайте защиту для предотвращения травм/смерти оператора или посторонних лиц.

При работе МОМ на неподвижном тракторе не прикасайтесь к движущимся узлам и проверьте наличие соответствующих защитных ограждений.

⚠ Отражатели и сигнальные лампы ⚠

Вы должны использовать мигающие оранжевые сигнальные огни в соответствии с национальными/местными правилами безопасности при использовании оборудования на дорогах общего пользования.

⚠ Ремни безопасности ⚠

Всегда пристегивайтесь ремнями безопасности.

Проверка и обслуживание ремня безопасности:

- Содержите ремень безопасности в исправном состоянии.
- Следите за тем, чтобы ремни не соприкасались с острыми предметами, которые могут их повредить.
- Периодически проверяйте ремни, пряжки, натяжители, ограничители, системы преднатяжения и крепежные элементы на предмет наличия следов повреждений и износа.
- Заменяйте все поврежденные или изношенные детали.
- Замените ремни, имеющие разрывы или порезы, так как это снижает прочность ремня.
- Проверьте, затянуты ли болты кронштейна сиденья и креплений.
- Если ремень безопасности крепится к сиденью, убедитесь, что сиденье или кронштейны сиденья надежно зафиксированы.
- Ремни безопасности должны быть чистыми и сухими.
- Чистку ремней выполняйте только с применением мыльного раствора и теплой воды.
- Не используйте отбеливатели и красящие средства, так как они могут снизить прочность ремня.

⚠ Система защиты оператора ⚠

Ваша машина оснащена следующими устройствами защиты оператора: система защиты при опрокидывании (ROPS), конструкция для защиты от падающих предметов (FOPS) или кабина с системой ROPS . Система защиты от опрокидывания представляет собой каркас кабины или конструкцию с двумя или четырьмя стойками и предназначена для защиты оператора и снижения риска получения им серьезных повреждений. Монтажная арматура и крепления, соединяющие конструкцию с машиной, являются частью ROPS.

Система защиты является специальным средством защиты оператора машины.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ присоединять к защитной конструкции какие-либо устройства для буксировки. ЗАПРЕЩАЕТСЯ сверлить отверстия в элементах защитной конструкции.

Защитная система и компоненты соединения подлежат сертификации. Любое повреждение, возгорание, воздействие коррозии или модификация конструкции системы может снизить ее надежность и степень защиты оператора. Если это произошло, НЕОБХОДИМО ЗАМЕНИТЬ ВСЕ ПОВРЕЖДЕННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ СИСТЕМЫ, чтобы она обеспечивала такую же защиту, какую обеспечивала бы новая система защиты. По вопросам проверки состояния и замены системы защиты свяжитесь со специалистами вашего дилера.

В случае возникновения аварии, возгорания или переворачивания перед возобновлением работ в поле или в цехе НЕОБХОДИМО выполнить следующие действия:

- ОБЯЗАТЕЛЬНО замените защитную систему.
- ОБЯЗАТЕЛЬНО тщательно проверьте крепление или подвеску систем защиты, сиденья или амортизатор сиденья оператора, ремни безопасности, крепежные элементы и проводку систем защиты оператора на наличие повреждений.
- ЗАМЕНИТЕ все поврежденные элементы.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ СВАРОЧНЫЕ РАБОТЫ, РЕМОНТ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ СИСТЕМЫ ЗАЩИТЫ. ЛЮБЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ МОГУТ УХУДШИТЬ КОНСТРУКЦИОННУЮ ПРОЧНОСТЬ СИСТЕМЫ, ЧТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ ИЛИ ТЯЖЕЛЫМ ТРАВМАМ В СЛУЧАЕ ПОЖАРА, ОПРОКИДЫВАНИЯ, ПЕРЕВОРАЧИВАНИЯ, СТОЛКОВЕНИЯ ИЛИ АВАРИИ.

Ремни безопасности являются частью системы защиты, и их необходимо использовать постоянно. Для работы защитной системы оператор должен находиться на сиденье внутри кабины.

⚠ Система кондиционирования воздуха ⚠

Система кондиционирования воздуха находится под давлением. Запрещается отсоединять какие-либо контуры. Сброс высокого давления может вызвать тяжелые травмы.

Система кондиционирования воздуха содержит пары, выброс которых в атмосферу представляет опасность для окружающей среды. Попытки ремонта или обслуживания системы запрещены.

Только квалифицированный специалист по обслуживанию может выполнять обслуживание, ремонт и зарядку системы кондиционирования воздуха.

⚠ Средства индивидуальной защиты (СИЗ) ⚠

Используйте средства индивидуальной защиты (СИЗ), такие как каски, средства для защиты глаз, прочные перчатки, средства защиты слуха, защитную одежду и т.д.

⚠ Табличка «Не включать» ⚠

Перед началом обслуживания машины прикрепите предупреждающую табличку "Не включать" на машину в зоне, где она будет заметна.

⚠ Опасные химикаты ⚠

Обращение или контакт с опасными химическими веществами может стать причиной серьезного травмирования. Жидкости, смазки, клеи, охлаждающие жидкости и т. д., необходимые для работы машины, могут представлять опасность для здоровья персонала. Они могут быть вредными для здоровья человека и домашних животных.

Паспорта безопасности материала (MSDS) содержат информацию о химических веществах, входящих в состав продукта, о безопасном обращении с продуктами, о мерах первой медицинской помощи и процедурах, которые необходимо выполнить в случае случайного выброса или разлива продукта. Паспорта безопасности материала имеются у вашего дилера.

Перед началом обслуживания машины ознакомьтесь с инструкциями по безопасности (MSDS) к каждой жидкости, смазке и пр., используемых при работе с машиной. Содержащаяся в ПБМ информация содержит сведения о связанных с опасными веществами рисках, что поможет вам правильным и безопасным образом провести техобслуживание машины. Следуйте указаниям паспортов безопасности материала (ПБМ), приведенным на контейнерах производителя, а также указаниям данного руководства при обслуживании машины.

Утилизация всех рабочих жидкостей, фильтров и емкостей должна осуществляться экологически безопасным способом с соблюдением требований местного законодательства и постановлений. Запросите информацию о правильной утилизации в местном центре по защите окружающей среды или переработке промышленных отходов либо у вашего дилера.

Храните жидкости и фильтры в соответствии с требованиями местных законодательных актов и правил. Используйте только подходящие контейнеры для хранения химикатов и нефтепродуктов.

Храните вдали от детей и других посторонних лиц.

При работе с химикатами необходимо выполнять дополнительные меры предосторожности. Перед их использованием необходимо получить полную информацию у производителя или распространителя.

⚠ Безопасность в отношении коммуникаций ⚠

При раскапывании или использовании оборудования для работы в грунте ознакомьтесь с условиями прокладки кабелей и других коммуникаций. Для получения информации о расположении коммуникаций обратитесь в местные органы власти или соответствующие службы.

Убедитесь, что машине достаточно пространства для движения во всех направлениях. Обращайте особое внимание на протянутые по воздуху линии электропередач и нависающие препятствия. В целях безопасности при проезде под высоковольтными линиями может потребоваться значительный запас по высоте. Обра-

титесь в местные государственные органы или предприятия энергоснабжения для получения информации о безопасных расстояниях до высоковольтных линий электропередач.

При необходимости уберите поднятые или выдвинутые компоненты. Уберите или опустите радиоантенны и другое дополнительное оборудование. В случае касания машиной источника электрической энергии необходимо принять следующие меры предосторожности:

- Незамедлительно остановите машину.
- Включите стояночный тормоз, выключите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.
- Убедитесь, что можете безопасно покинуть кабину или ваше фактическое расположение, не коснувшись электрических проводов. Если это не так, оставайтесь на месте и вызовите помощь. Если есть возможность покинуть место расположения без контакта с проводами, спрыгните с машины, не касаясь земли и машины одновременно.
- Не позволяйте кому-либо касаться машины, пока не будет отключена подача питания по линиям электропередачи.

⚠ Техника безопасности во время грозы ⚠

Запрещается работать на машине во время грозы.

Если во время грозы вы находитесь на земле, не подходите к машине и оборудованию. Найдите прочное защищенное укрытие.

В случае начала грозы во время работы оставайтесь в кабине. Не выходите из кабины или с платформы оператора. Не касайтесь земли или предметов за пределами машины.

⚠ Подъем и спуск с машины ⚠

Подъем и спуск с машины выполняйте только в отведенных для этого местах, оснащенных поручнями, подножками и/или лестницами.

Не спрыгивайте с машины.

Убедитесь, что ступени, лестницы и платформы чистые и на них нет остатков обрабатываемой культуры и других посторонних материалов. На скользкой поверхности можно получить травму.

Подъем и спуск выполняйте лицом к машине.

Всегда опирайтесь на три точки: подножки, лестницы и поручни.

Ни в коем случае не выполняйте посадку в машину и высадку из нее во время движения.

Не используйте рулевое колесо или другие органы управления/дополнительное оборудование в качестве поручней при входе или выходе из кабины.

⚠ Работа на высоте ⚠

При необходимости проведения работ на высоте во время обслуживания трактора:

- Правильно пользуйтесь установленными подножками, лестницами и/или поручнями.
- Не стойте на поверхностях трактора, которые не предусмотрены для использования в качестве ступеней или платформ.
- При необходимости используйте соответствующие средства согласно национальным/местным правилам безопасности (например, индивидуальную подкатную платформу и т.д.), чтобы добраться до таких компонентов, как зеркала, вращающиеся сигнальные огни, воздушные фильтры, приемники GPS или другие компоненты, не достижимые с поверхности земли.
- Запрещается пользоваться подножками, лестницами и/или поручнями во время движения трактора.

Не используйте трактор в качестве подъемного механизма, лестницы или платформы для работы на высоте.

⚠ Подъем и перемещение грузов на весу ⚠

Запрещается использовать ковш или вилы погрузчика, а также другое подъемное, погрузочно-разгрузочное или землеройное оборудование для подъема людей.

Запрещается использовать оборудование в поднятом состоянии в качестве рабочей платформы.

Необходимо знать площадь зоны перемещения машины и оборудования и не входить, а также не позволять другим входить в эту зону во время работы машины.

Ни в коем случае не стойте и не разрешайте никому стоять под поднятым оборудованием. Оборудование и/или груз может внезапно упасть и раздавить находящегося под ним человека.

Не оставляйте оборудование в поднятом положении на стоянке или во время обслуживания, если только оно надежно не зафиксировано. Если в целых обслуживания или обеспечения доступа гидравлические цилиндры требуется оставить в поднятом положении, необходимо обеспечить их опору или механическую блокировку.

Ковш или вилы погрузчика, а также другое подъемное, погрузочно-разгрузочное или землеройное оборудование с находящимся на нем грузом меняет центр тяжести машины. Это может привести к опрокидыванию машины на склонах или на неровной поверхности.

Груз может выпасть из ковша или подъемного оборудования и придавить оператора. При подъеме грузов необходимо соблюдать осторожность. Используйте соответствующее грузоподъемное оборудование.

Не поднимайте груз выше, чем требуется. Опускайте груз при транспортировке. Оставляйте соответствующий клиренс до земли и других препятствий.

Оборудование и транспортируемый груз могут блокировать обзор и стать причиной аварии. Не допускайте эксплуатации с ограниченным обзором.

Системы гидравлики - Управление

⚠ ВНИМАНИЕ

Движущиеся части!

Перед началом движения по дороге отключите органы управления навесным устройством и клапанами внешней гидравлики, используя главный гидравлический выключатель.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1587A

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасность при использовании не по назначению!

Всегда используйте главный выключатель гидравлики для отключения переднего сцепного устройства. Настройку 0% для скорости опускания нельзя рассматривать в качестве безопасного страховочного механизма.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1792A

⚠ ВНИМАНИЕ

Неожиданное начало движения машины!

Всегда используйте устройства блокировки машины, чтобы предотвратить любые непреднамеренные перемещения машины (смонтированной или буксируемой) или ее частей, которые могут произойти во время движения по дороге или техосмотра (раскладывание, откидывание и другие действия). Ознакомьтесь и следуйте всем соответствующим инструкциям руководства, предоставленном изготовителем машины.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1789A

Клапаны дистанционного управления EHR не будут работать до включения питания системы с помощью переключателя блокировки EHR. Нажмите на нижнюю часть переключателя для включения электрической цепи, нажмите на верхнюю часть для блокировки клапанов дистанционного управления EHR.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Переключатель блокировки EHR может использоваться для немедленного прекращения работы клапанов дистанционного управления путем нажатия на его верхнюю часть. Переключатель блокировки EHR управляет только клапанами дистанционного управления, он не влияет на работу трехточечного сцепного устройства.

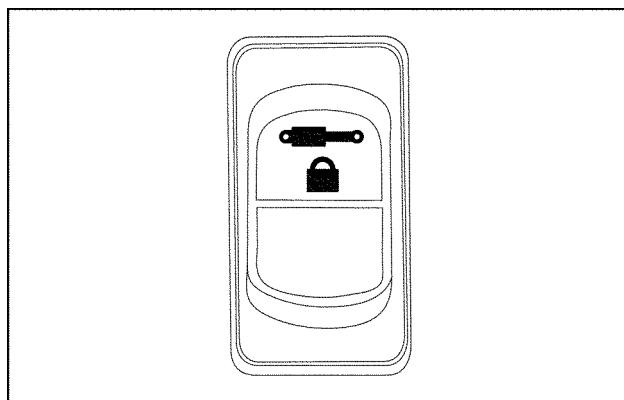
⚠ ВНИМАНИЕ

Опасность при использовании не по назначению!

Всегда используйте главный выключатель гидравлики для отключения заднего сцепного устройства. Настройку 0% для скорости опускания нельзя рассматривать в качестве безопасного страховочного механизма.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1603A



SVIL17TR01592AA 1

Работа с электронным управлением тягой (EDC)

▲ ВНИМАНИЕ

Опасность при использовании не по назначению!

Всегда используйте главный выключатель гидравлики для отключения заднего сцепного устройства. Настройку 0% для скорости опускания нельзя рассматривать в качестве безопасного страховочного механизма.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

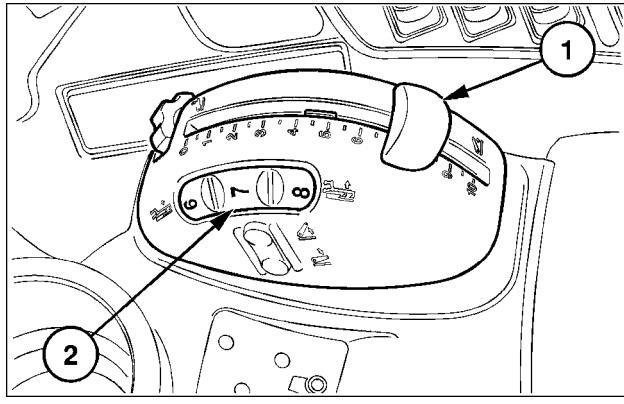
W1603A

НАСТРОЙКИ ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

Подсоедините оборудование к 3-точечной сцепке.

Поверните колесико регулирования тяги (2) до упора вперед (положение 10) – это настройка позиционного регулирования.

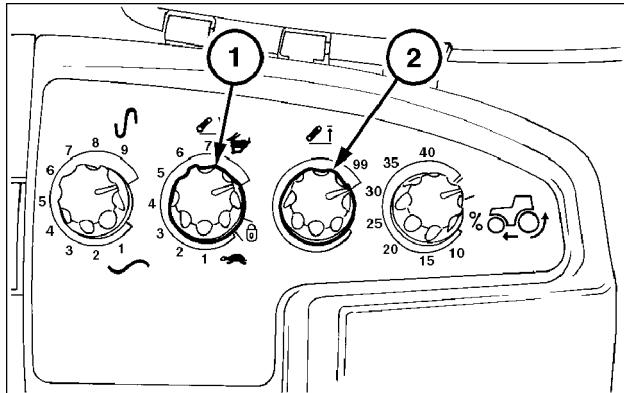
Запустите двигатель и, используя рукоятку позиционного регулирования (1), поэтапно поднимите оборудование, убедившись в том, что между оборудованием и ближайшим элементом конструкции трактора имеется зазор не менее **100 mm (3.94 in)**. Запомните значение на цифровом дисплее на приборной панели. Если значение меньше "99", то это означает, что оборудование поднято не полностью.



BRI4098B 1

Отрегулируйте рукоятку ограничителя высоты (2), чтобы предотвратить дальнейший подъем сцепного устройства и тем самым исключить возможность повреждения трактора навесным оборудованием при его полном подъеме.

Если переключатель подъем/опускание или рычаг позиционного регулирования используются для подъема оборудования, оно будет поднято только до высоты, установленной ограничителем, как описано в предыдущем шаге.



BSE2884B 2

Настройте скорость опускания в соответствии с размером и весом закрепленного оборудования, вращая рукоятку регулятора скорости опускания (2). Вращайте рукоятку по часовой стрелке для повышения скорости опускания или против часовой стрелки для уменьшения скорости опускания.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: При первой настройке оборудования для работы установите регулятор скорости опускания в положение «медленно» (символ черепахи).

При использовании переключателя подъем/опускание для опускания оборудования оно будет опускаться со скоростью, заданной в предыдущем шаге.

Использование устройства регулировки положения

Для входа в режим регулировки положения следует вращать колесико регулирования тяги (3) до упора в положение 10.

Используйте рычаг регулировки положения (2) для подъема и опускания трехточечной сцепки. Оборудование будет подниматься и остановится на высоте, заданной рукояткой ограничителя высоты.

ПРИМЕЧАНИЕ: Скорость подъема регулируется автоматически. При большой амплитуде перемещения рычага регулировки положения реакция нижних тяг также ускорится. Когда тяги достигнут положения, заданного рычагом позиционного регулирования, скорость перемещения оборудования замедлится.

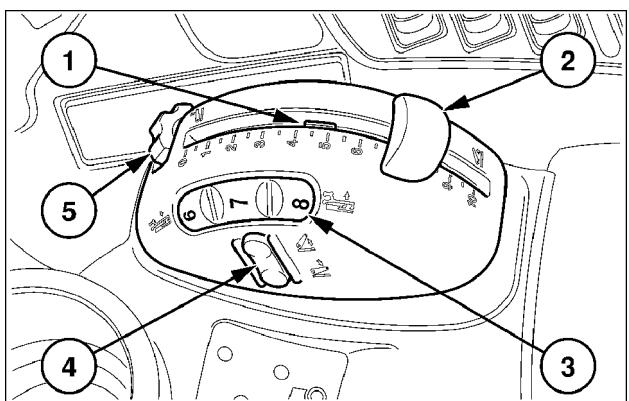
Когда оборудование окажется на требуемой рабочей высоте, используйте колесико (5) для установки настраиваемого ограничителя (1) рычага регулировки положения (2). Каждый раз при перемещении рычага регулировки положения он может быть быстро возвращен в исходное положение, до упора, для поддержания необходимой высоты оборудования.

Если требуется поднять оборудование при выезде на поворотную полосу, коротко нажмите на верхнюю часть переключателя подъема #7 (4) для подъема оборудования в положение, заданное рукояткой ограничителя высоты. При возвращении на поле нажмите нижнюю часть переключателя и оборудование вернется на высоту, изначально заданную рычагом позиционного регулирования (2).

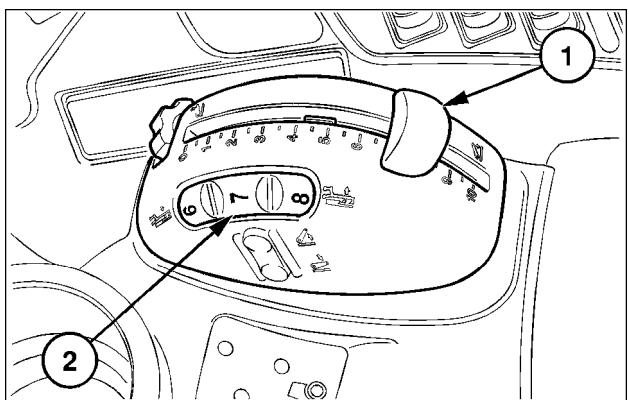
Использование регулятора тяги

Для использования регулятора тяги необходимо выполнить настройку нескольких органов управления в соответствии с типом оборудования и условиями работы.

Колесико регулирования тяги (2) устанавливает глубину погружения оборудования путем подачи необходимого усилия на определяющие тяговое усилие штифты. Установите колесико в среднее положение (положение 5) перед началом работы.

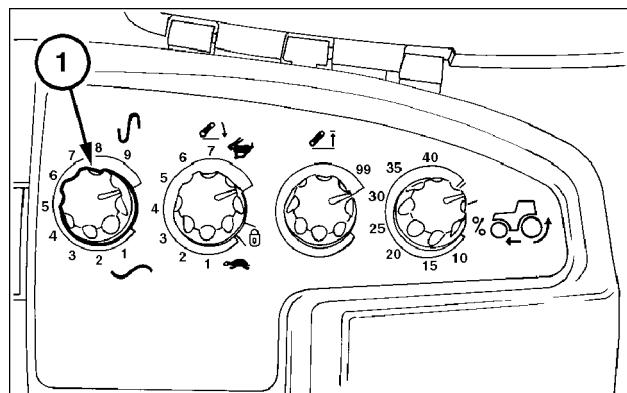


BRI4098C 3



BRI4098B 4

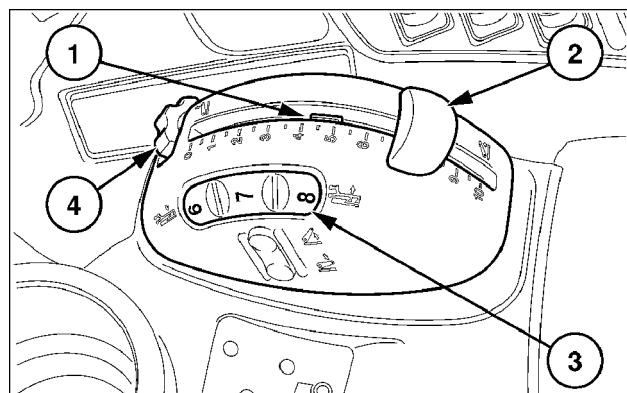
Положение рукоятки регулятора тяги по чувствительности (1) задает чувствительность системы. Установите рукоятку в среднее положение перед выездом на поле.



BSE2884C 5

Двигаясь по полю, опустите оборудование в рабочее положение, переместив рычаг регулировки положения (2) вперед. Используйте рычаг регулировки положения для установки максимальной глубины, исключая таким образом «ныряние» при попадании на участки с мягкой почвой. Установите требуемую рабочую глубину, вращая колесико регулирования тяги (3).

Вращайте колесико (4) для перемещения настраиваемого ограничителя (1) рычага регулировки положения таким образом, чтобы можно было быстро найти выбранную настройку.



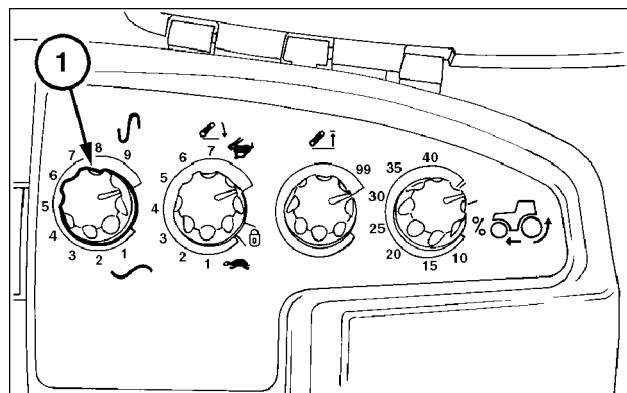
BRI4098E 6

Следите за оборудованием при его перемещении по полю и используйте для регулировки рукоятку регулятора тяги по чувствительности (1), пока тенденция к подъему или погружению, в зависимости от изменения сопротивления почвы, не станет удовлетворительной. После настройки гидравлическая система трактора будет автоматически регулировать глубину погружения оборудования для обеспечения равномерной тяговой нагрузки (тягового усилия) на трактор.

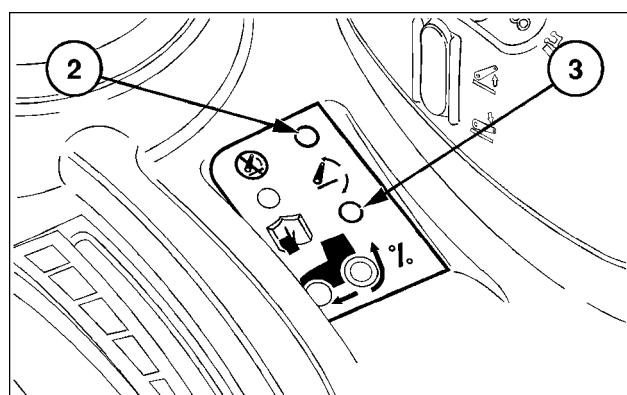
Оптимальная настройка достигается путем наблюдения за индикаторами перемещения (2) и (3). Индикатор поднятия (2) загорается каждый раз, когда система поднимает оборудование с выполнением стандартной коррекции тягового усилия. Индикатор опускания (3) загорается при опускании оборудования.

Медленно вращайте рукоятку регулятора тяги по чувствительности (1) по часовой стрелке. Система будет реагировать малыми быстрыми перемещениями, что будет видно по миганию обоих индикаторов. В этой точке слегка поверните рукоятку против часовой стрелки, чтобы оба индикатора мигали один раз каждые 2 s или 3 s либо в соответствии с необходимостью, чтобы настроиться на характеристики почвы.

После настройки требуемых рабочих параметров дальнейшая необходимость в перемещении рычага позиционного регулирования отсутствует до тех пор, пока не будет выполнен текущий объем работ.



BSE2884C 7



BRI4097D 8

При достижении незапаханного конца поля нажмите один раз на верхнюю часть переключателя подъем/опускание (3) для быстрого поднятия оборудования в положение, заданное рукояткой ограничителя высоты. При возвращении на поле нажмите нижнюю часть переключателя, и оборудование будет опущено со скоростью, заданной при помощи рукоятки регулирования скорости опускания, и остановится при достижении глубины, заданной колесиком регулирования тяги (2).

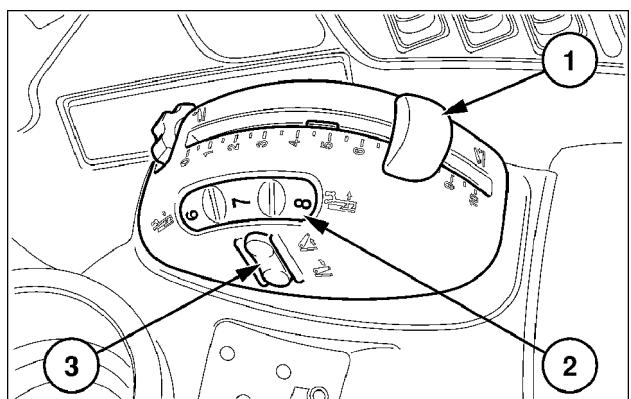
Короткое нажатие на верхнюю часть переключателя подъем/опускания во время поднятия инициирует режим паузы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Нажатие на верхнюю часть переключателя подъема/опускания во время поднятия приведет к временному отключению сцепки. Повторное нажатие на верхнюю часть переключателя возобновляет функционирование сцепки, но двигаться она начнет медленно.

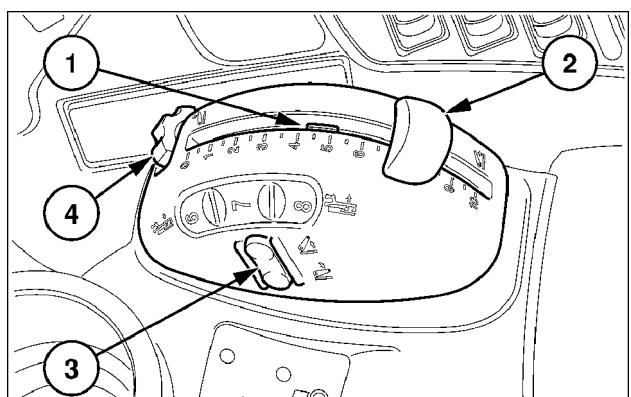
При развороте на узкой меже может понадобиться более быстрое опускание оборудования. Некоторое оборудование также опускается медленно, если обрабатываемая почва твердая. Нажмите и удерживайте верхнюю часть переключателя подъем/опускание (3) и оборудование опустится со скоростью, заданной рукояткой регулятора скорости опускания, пока не коснется земли.

Скорость опускания и настройки регулировки положения будут в этом случае обойдены, и оборудование быстро погрузится в почву, возвращаясь на заданную рабочую глубину после отпускания переключателя.

В качестве альтернативы для установки глубины погружения оборудования может использоваться настраиваемый ограничитель. После достижения требуемой глубины погружения оборудования вращайте колесико (4). Это сместит ограничитель (1) таким образом, что он упрется в передний край рычага регулировки положения (2). При любом поднятии оборудования при помощи рычага регулировки положения оно всегда будет возвращаться на ту же рабочую глубину, когда рычаг будет перемещаться вперед до упора в ограничитель.



BRI4098F 9



BRI4098G 10

ПРИМЕЧАНИЕ: При необходимости рычаг позиционного регулирования может быть отжат в сторону (влево), чтобы обойти ограничитель для опускания оборудования на большую глубину.

Рукоятка регулировки проскальзывания колес (1), устанавливаемая только вместе с optionalным радиолокационным датчиком, позволяет оператору выбирать пороговое значение проскальзывания колес, при превышении которого будет выполняться регулировка рабочего заглубления оборудования для снижения проскальзывания колес.

При включении регулирования пробуксовки система регулирования тяги временно уменьшает рабочее заглубление навесного оборудования. Пробуксовка задних колес уменьшается, система регулирования тяги снова задает исходное рабочее заглубление навесного оборудования.

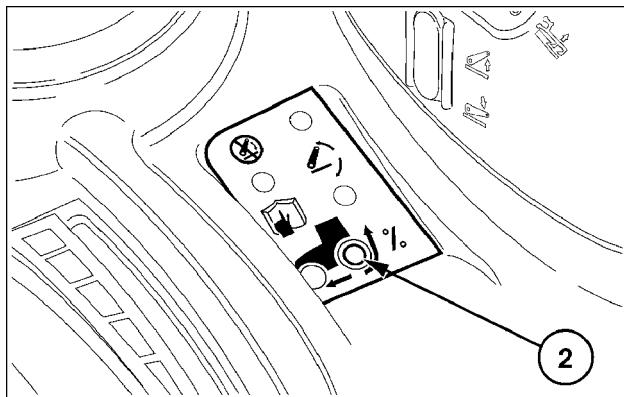
Следует выбирать порог пробуксовки колес, который будет не слишком высоким и не слишком низким. Установка порога ограничения пробуксовки на слишком низкий уровень, недостижимый в сырую погоду, может оказаться отрицательное влияние на темп работы и глубину обработки почвы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Функция регулирования пробуксовки колес не работает в режиме управления положением.

Индикатор «вкл.» ограничения проскальзывания (2) загорается, когда включается устройство контроля проскальзывания и оборудование поднимается для возврата к заданному уровню проскальзывания. Рукоятка фиксируется в положении «выкл.» (против часовой стрелки до упора).

Транспортировочный фиксатор

При транспортировке оборудования на трехточечной сцепке поверните рукоятку регулировки скорости опускания (2) до упора против часовой стрелки в положение транспортировочной блокировки (символ висячего замка). Это исключит вероятность неожиданного опускания оборудования и повреждения дорожного покрытия.



BRI4097B 11

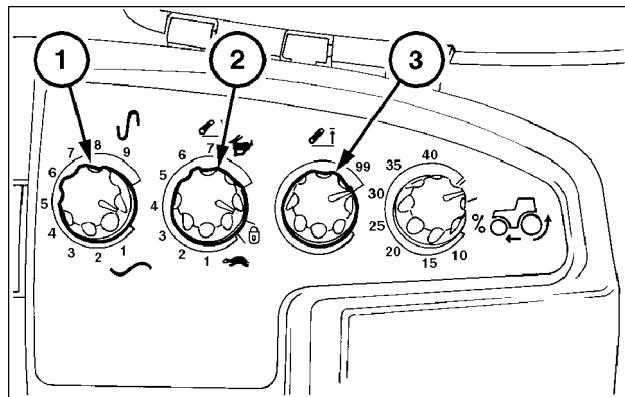
Регулятор плавности хода

При транспортировке оборудования на трехточечной сцепке раскачка оборудования может привести к ухудшению управляемости при движении с транспортной скоростью. При включенном регуляторе плавности хода в случае наезда передними колесами на препятствие, из-за чего передняя часть трактора поднимается, гидравлическая система немедленно выравнивает дисбаланс и минимизирует раскачку оборудования для обеспечения более высокой плавности хода.

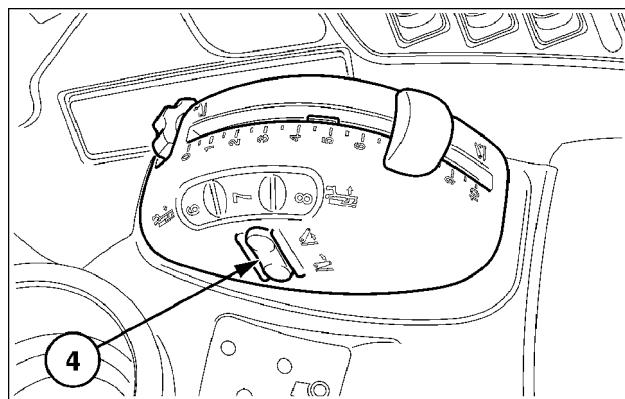
Для включения регулятора плавности хода вращайте рукоятку регулятора тяги по чувствительности (1) до упора против часовой стрелки. Используя кнопку быстрого подъема/опускания (4), рис. 125, поднимите оборудование на высоту, заданную ограничителем высоты (3).

Вращайте рукоятку регулировки скорости опускания (2) до упора против часовой стрелки в положение транспортировочной блокировки (символ висячего замка).

Регулятор плавности хода будет работать только при скоростях выше 8 km/h (5 mph). Когда скорость трактора превысит 8 km/h (5 mph), оборудование будет опущено на 4 - 5 пунктов (согласно показаниям на щитке приборов), так как гидравлическая система выполняет коррекцию для компенсации раскачки оборудования. Когда скорость трактора опускается ниже 8 km/h (5 mph), оборудование будет поднято обратно на высоту, заданную ограничителем высоты, и регулятор плавности хода отключится.



BSE2884E 12



BRI4098H 13

Движение по дороге

⚠ ВНИМАНИЕ

Движущиеся части!

Перед началом движения по дороге отключите органы управления навесным устройством и клапанами внешней гидравлики, используя главный гидравлический выключатель.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1587A

⚠ ВНИМАНИЕ

Неожиданное начало движения машины!

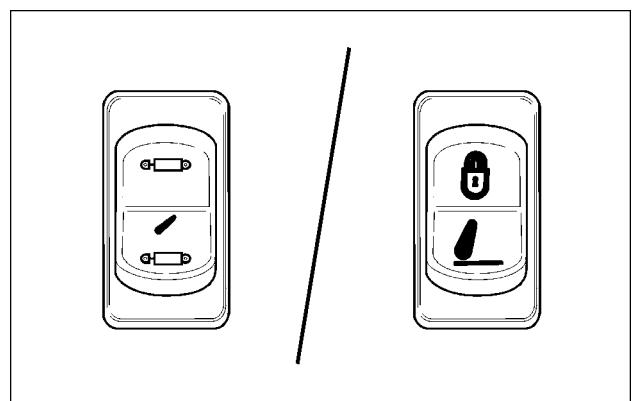
Всегда используйте устройства блокировки машины, чтобы предотвратить любые непреднамеренные перемещения машины (смонтированной или буксируемой) или ее частей, которые могут произойти во время движения по дороге или техосмотра (раскладывание, откидывание и другие действия). Ознакомьтесь и следуйте всем соответствующим инструкциям руководства, предоставленном изготовителем машины.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1789A

При транспортировке по дороге всегда полностью поднимайте переднее сцепное устройство.

При транспортировке по дороге используйте главный переключатель гидравлической системы для блокировки сцепного устройства и клапанов дистанционного управления.



SVIL18TR02290AA 14

Электронная система управления трехточечной навеской - Эксплуатация

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасность при использовании не по назначению!

Всегда используйте главный выключатель гидравлики для отключения заднего сцепного устройства. Настройку 0% для скорости опускания нельзя рассматривать в качестве безопасного страховочного механизма.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1603A

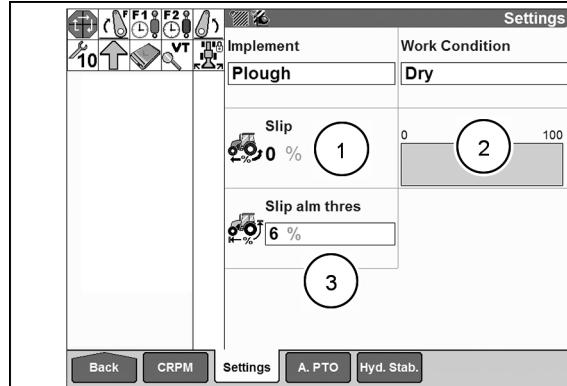
Установка порога ограничения пробуксовки на цветном дисплее

☞ Настройки

☞ **Implement** (орудие). Используйте временное рабочее окно для выбора, изменения или добавления новой категории орудия.

☞ **Work condition** (эксплуатационное условие). Используйте временное рабочее окно для выбора, изменения или добавления нового эксплуатационного условия.

1. Величина пробуксовки в процентах будет изменяться по мере усиления и ослабления пробуксовки колес.
2. То же самое, что и показанное выше (1), но в формате линейного индикатора.
3. ☞ для открытия временного рабочего окна для настройки порога включения сигнализации пробуксовки колес. Задайте значение с помощью ◀ или ▶ и нажмите Enter (Ввод). Выбранное значение отобразится в окне сигнализации пробуксовки.



SVIL15TR02390AA 1

Движение по дороге

⚠ ВНИМАНИЕ

Движущиеся части!

Перед началом движения по дороге отключите органы управления навесным устройством и клапанами внешней гидравлики, используя главный гидравлический выключатель.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1587A

⚠ ВНИМАНИЕ

Неожиданное начало движения машины!

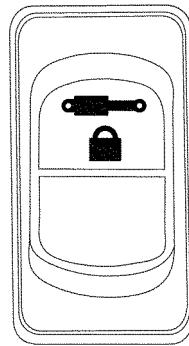
Всегда используйте устройства блокировки машины, чтобы предотвратить любые непреднамеренные перемещения машины (смонтированной или буксируемой) или ее частей, которые могут произойти во время движения по дороге или техосмотра (раскладывание, откидывание и другие действия). Ознакомьтесь и следуйте всем соответствующим инструкциям руководства, предоставленном изготовителем машины.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1789A

При транспортировке по дороге всегда полностью поднимайте переднее сцепное устройство.

При транспортировке по дороге используйте главный переключатель гидравлической системы для блокировки сцепного устройства и клапанов дистанционного управления.



SVIL17TR01592AA 2

Работа со сцепным устройством

▲ ВНИМАНИЕ

Опасность при использовании не по назначению!

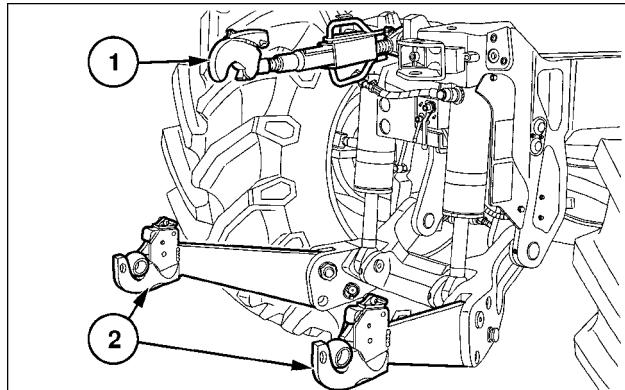
Всегда используйте главный выключатель гидравлики для отключения переднего сцепного устройства. Настройку 0% для скорости опускания нельзя рассматривать в качестве безопасного страховочного механизма.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1792A

Дополнительное переднее сцепное устройство состоит из регулируемой верхней тяги (1) и двух складных нижних тяг (2). Верхняя тяга и нижние тяги имеют открытые крюки на концах, что обеспечивает возможность быстрого подсоединения и отсоединения навесного оборудования.

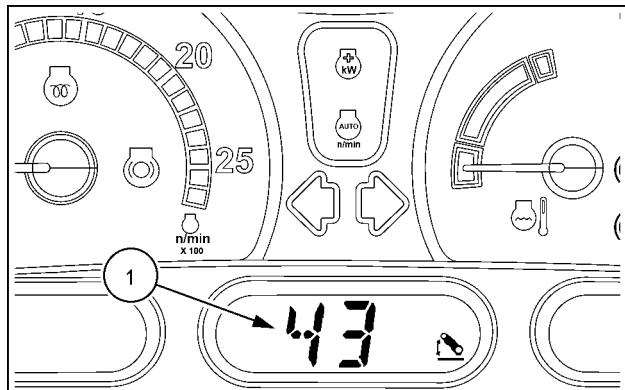
Крюки имеют самоблокирующиеся фиксаторы для обеспечения надежного крепления трехточечной сцепки трактора к навесному оборудованию.



BRJ5356D 1

Передняя сцепка может управляться при помощи расположенного сзади или в центре клапана дистанционного управления (при наличии). Высота сцепки (1) может отображаться на центральном дисплее в виде процентного отношения (%) от 0 (полностью опущена) до 100 (полностью поднята).

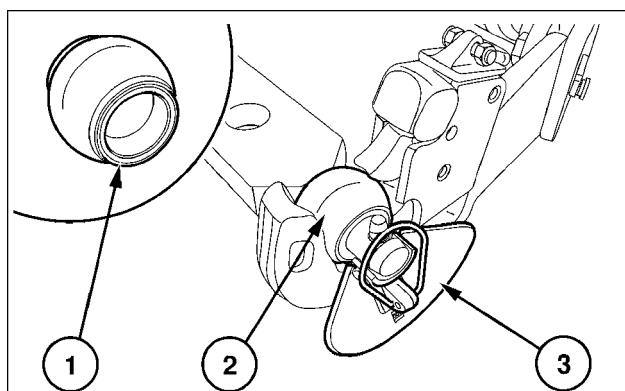
Для ограничения рабочей высоты сцепки при необходимости можно воспользоваться поворотным регулятором на панели управления EDC.



SVIL17TR00632AA 2

При необходимости для установки навесного оборудования в комплект поставки включаются три шаровые втулки. Шаровая втулка с выступающими закраинами (1) устанавливается на верхний штифт сцепки навесного оборудования.

Две простые шаровые втулки (2) со съемными направляющими (3) устанавливаются на нижние штифты сцепки навесного оборудования.



BRJ5352B 3

Управление передней сцепкой

Передняя сцепка может управляться при помощи задних механических клапанов дистанционного управления или, если установлены, среднерасположенных электронных клапанов дистанционного управления.

Ограничитель высоты позволяет оператору задавать ограничение максимальной высоты подъема сцепки.

С механическими задними дистанционными клапанами

При наличии соединения передней сцепки с соответствующим клапаном потяните рычаг назад (**R**) для поднимания передней сцепки. Переведите рычаг в положение (**N**) для остановки навески – она останется на текущей высоте. Переведите рычаг в положение (**L**) для опускания навески. При установке рычага в "плавающее" положение (**F**) навеска может перемещаться верх и вниз ("плавать"), что позволяет оборудованию следовать рельефу поверхности.

Передняя сцепка может подключаться к любому из задних клапанов дистанционного управления.

Если навесное оборудование требует дополнительного гидравлического управления, его можно подключить к любому неиспользуемому клапану.

Установка высоты передней навески

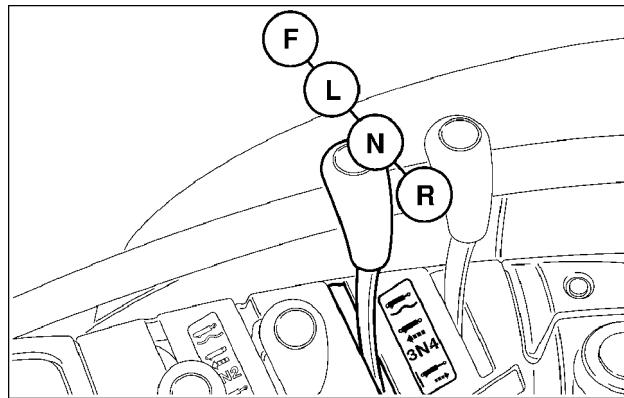
Регулирование ограничения по высоте осуществляется при помощи вращающейся рукоятки (**1**) на правой панели. Поверните по часовой стрелке до упора для установки максимальной высоты. Вращайте против часовой стрелки для уменьшения высоты.

Заданная высота будет отображаться на точечно-матричном дисплее в виде процентного отношения (%) от 0 (полностью опущена) до 100 (полностью поднята).

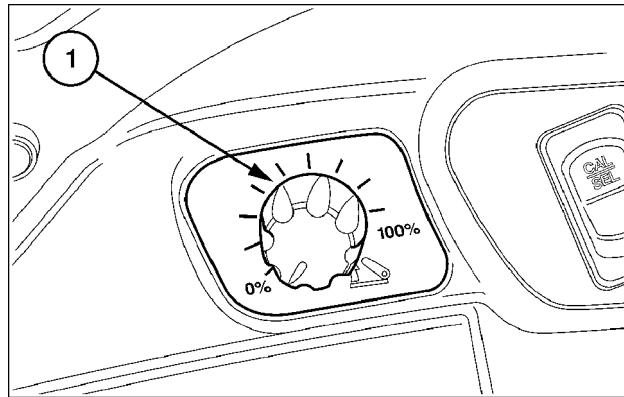
Вращайте регулятор против часовой стрелки до упора для отключения функции ограничения по высоте.

С джойстиком и среднеустановленными электронными клапанами дистанционного управления:

Если передняя сцепка устанавливается в качестве опции на заводе, трактор комплектуется среднеустановленными клапанами дистанционного управления. Для управления передней сцепкой используется клапан №1.



BRI4137B 4



BRH3230B 5

Среднеустановленные клапаны управляются джойстиком, установленным на подлокотнике.

При включении зажигания индикатор джойстика (2) начинает мигать, но джойстик остается деактивированным. Для активации джойстика оператор должен находиться в кресле, а двигатель должен работать не менее 5 s.

После активации индикатор среднеустановленного клапана прекращает мигать и горит постоянно.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если оператор покидает кресло, джойстик деактивируется. При возвращении оператора в кресло джойстик вновь активируется через 2 s.

Промежуточные электронные клапаны дистанционного управления имеют следующие функции при использовании джойстика.

Клапан дистанционного управления 1:

Перемещение джойстика вперед-назад выбирает режимы подъема/ нейтрального положения/ опускания /«плавающего» положения передней сцепки.

Клапан дистанционного управления 2:

перемещение джойстика влево и вправо обеспечивает подачу масла через переднюю муфту (если установлена).

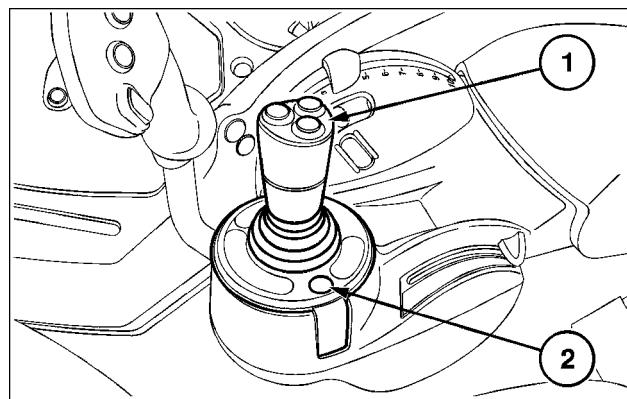
При наличии третьего клапана джойстик функционирует следующим образом.

Клапан дистанционного управления 3:

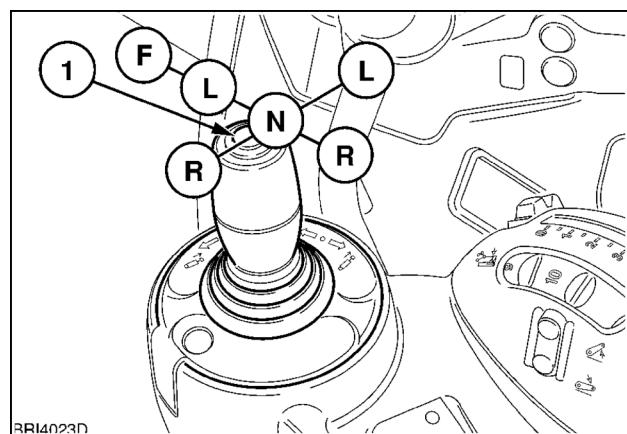
нажав и удерживая кнопку (1), перемещайте джойстик вперед или назад для поднимания, приведения в нейтральное положение, опускания и установки в положение "копирование".

Клапан дистанционного управления 4:

Нажав и удерживая кнопку (1), перемещайте джойстик влево или вправо для подъема, приведения в нейтральное положение и опускания.



BRK5647B 6



BRI4023D 7

Перемещайте джойстик назад (**R**) для подъема навесного оборудования. Когда передняя сцепка достигает положения, заданного для ограничителя высоты, сцепка останавливается.

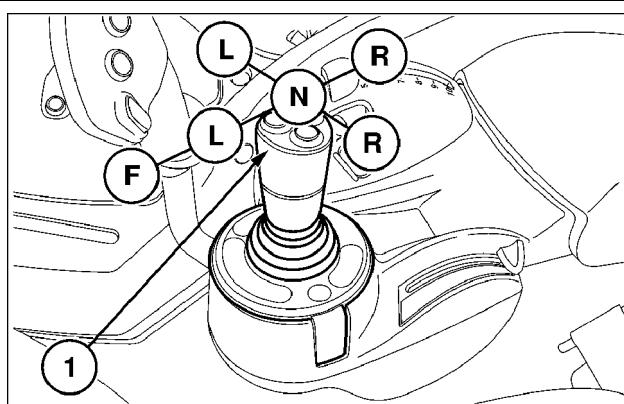
Перемещение джойстика в позицию «опускания» (**L**) приведет к опусканию оборудования на землю с контролируемой скоростью.

Дальнейшее перемещение джойстика вперед приведет к включению «плавающего» (**F**) режима, который позволяет оборудованию опускаться под собственным весом. «Плавающее» положение также может использоваться для свободного выдвижения или втягивания подъемного цилиндра, что позволяет установленному оборудованию повторять контуры поверхности.

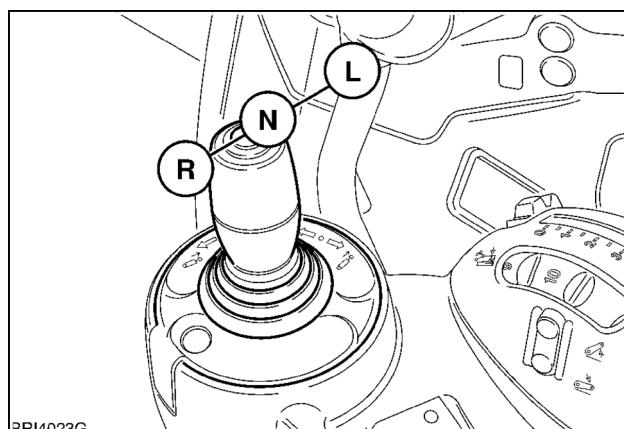
ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы опустить цилиндр одностороннего действия, всегда используйте положение «копирование». Положение опускания предназначено только для цилиндров двойного действия.

Джойстик также может перемещаться в стороны, в положения (**R**) и (**L**), для подачи гидравлического давления на оборудование, подсоединенное к опциональным передним сцепным устройствам.

Диагональное перемещение координатной ручки управления позволяет управлять двумя цилиндрами одновременно.



BRK5647C 8



BRI4023G 9

Рабочий экран джойстика

На тракторах, оснащенных цветным дисплеем, оператор может открывать экран джойстика для отображения подробной информации о работе джойстика.

Дистанц. клапаны

Используйте **▲▼** для прокрутки меню, пока не появится меню Joystick (джойстик).

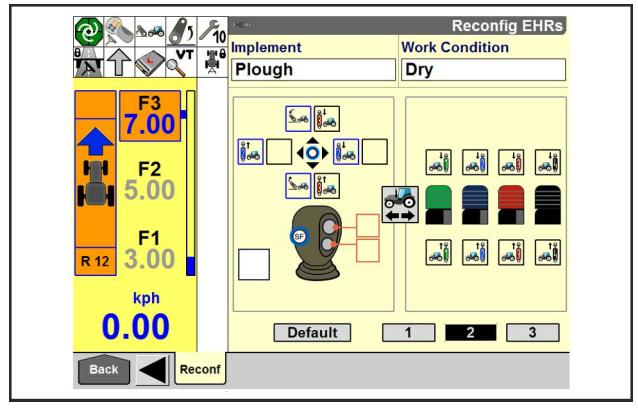
Джойстик

Рабочее окно джойстика отображает количество клапанов, управляемых джойстиком, и соответствующее движение, необходимое для управления каждым клапаном. Клапаны, выделенные черной рамкой, могут приводиться в действие простым перемещением джойстика. Для приведения в действие выделенных красной рамкой клапанов необходимо нажать кнопку, прежде чем перемещать джойстик, см. стр. 6.

При нажатии кнопки в правой нижней части дисплея отображается соответствующий символ.

После приведения клапана в действие белый фон заменяется на оранжевый.

Если трактор оснащен передней сцепкой, рабочее окно джойстика также отображает клапан, используемый для управления передней сцепкой.

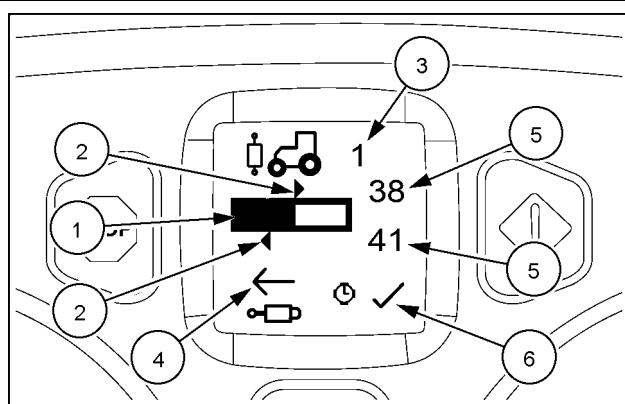


SVIL17TR01299AA 10

EHR, визуальное предупреждение

Нажмите кнопку клапана дистанционного управления на кнопочной панели, и на ТМД отобразится следующая информация по каждому клапану:

1. Текущий расход гидравлической жидкости на клапане. Темный сектор показывает процентное выражение расхода гидравлической жидкости, оно будет меняться вместе с повышением или понижением расхода.
2. Максимальный расход (%), заданный оператором. Стрелки выдвижение/втягивание, показывающие максимальные настройки расхода.
3. Количество работающих клапанов дистанционного управления.
4. Направление движения цилиндра – выдвижение (подъем) или втягивание (опускание). Направление движения цилиндра обозначается стрелкой.
5. Настройка таймера на выдвижение (подъем) или втягивание (опускание).
6. Состояние таймера: включен или выключен.



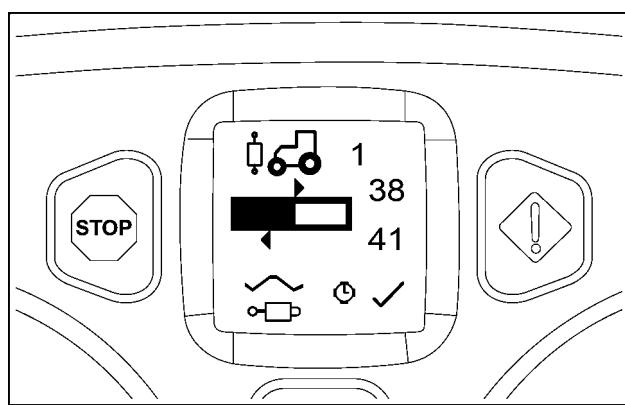
SVIL17TR00659AA 11

Дополнительные индикаторы

При выборе каждой из функций электронного клапана дистанционного управления на точечно-матричном дисплее появляется соответствующий визуальный индикатор.

Плавающее

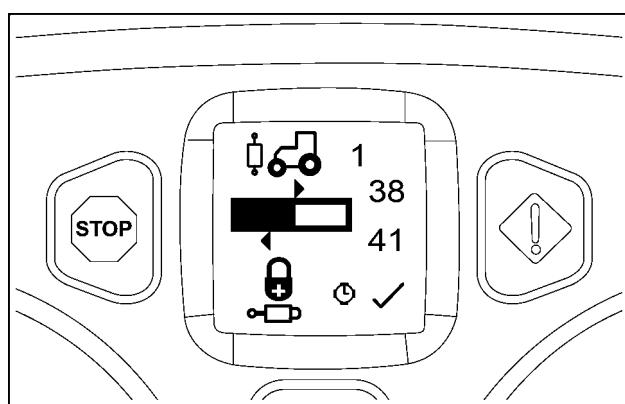
Указывает на то, что клапан дистанционного управления находится в "плавающем" положении.



SVIL17TR00661AA 12

Блокировка EHR

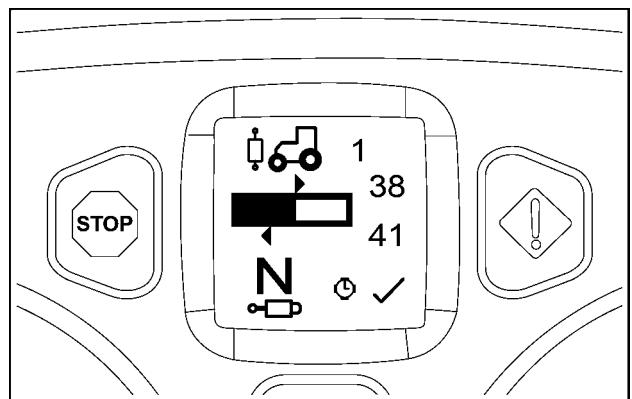
Указывает на то, что все клапаны дистанционного управления (как передние EHR, так и задние EHR) заблокированы с помощью переключателя транспортной блокировки гидравлики.



SVIL17TR00663AA 13

Нейтраль

Указывает на то, что клапан дистанционного управления находится в нейтральном положении.



SVIL17TR00666AA 14

Движение по дороге

⚠ ВНИМАНИЕ

Движущиеся части!

Перед началом движения по дороге отключите органы управления навесным устройством и клапанами внешней гидравлики, используя главный гидравлический выключатель.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1587A

⚠ ВНИМАНИЕ

Неожиданное начало движения машины!

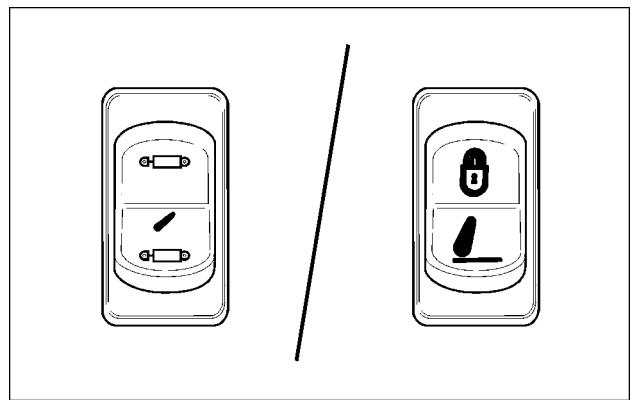
Всегда используйте устройства блокировки машины, чтобы предотвратить любые непреднамеренные перемещения машины (смонтированной или буксируемой) или ее частей, которые могут произойти во время движения по дороге или техосмотра (раскладывание, откидывание и другие действия). Ознакомьтесь и следуйте всем соответствующим инструкциям руководства, предоставленном изготовителем машины.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1789A

При транспортировке по дороге всегда полностью поднимайте переднее сцепное устройство.

При транспортировке по дороге используйте главный переключатель гидравлической системы для блокировки сцепного устройства и клапанов дистанционного управления.



SVIL18TR02290AA 15

Клапаны удаленного управления

▲ ВНИМАНИЕ

Неожиданное начало движения машины!

Всегда используйте устройства блокировки машины, чтобы предотвратить любые непреднамеренные перемещения машины (смонтированной или буксируемой) или ее частей, которые могут произойти во время движения по дороге или техосмотра (раскладывание, откидывание и другие действия). Ознакомьтесь и следуйте всем соответствующим инструкциям руководства, предоставленном изготовителем машины.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1789A

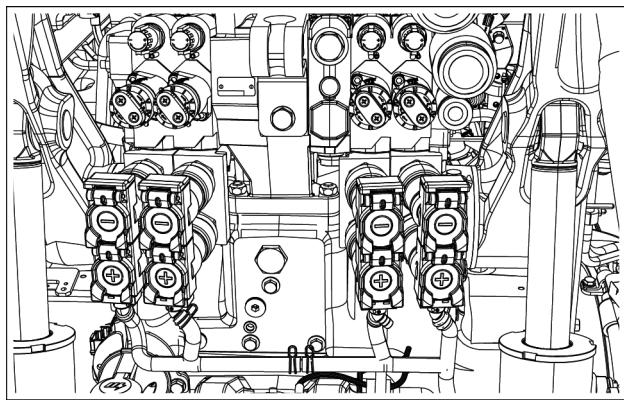
ПРИМЕЧАНИЕ: Доступное количество масла при питании внешнего гидравлического оборудования см. в Уровень масла для трансмиссии, заднего моста и гидравлической системы (21).

Описываемые здесь гидравлические клапаны дистанционного управления способны определять нагрузку. Путем автоматического определения потребности в гидравлической жидкости со стороны оборудования клапаны с определением нагрузки постоянно регулируют расход гидравлической жидкости, подаваемой от трактора для удовлетворения потребностей оборудования.

Клапаны используются для управления внешними гидравлическими цилиндрами, двигателями и т.п. В задней части трактора можно установить до четырёх клапанов дистанционного управления. Все клапаны дистанционного управления имеют автоматический запорный клапан в левом (подъем) порте для предотвращения непреднамеренных утечек из оборудования.

Клапаны управляются рычагами, расположенными на консоли справа от кресла оператора. Рычаги и соответствующие им клапаны имеют цветную кодировку для их идентификации.

Клапан номер 1 располагается справа от заднего моста, дополнительные клапаны при этом расположены слева.



SVIL22TR02835AA 1

Рычаги управления

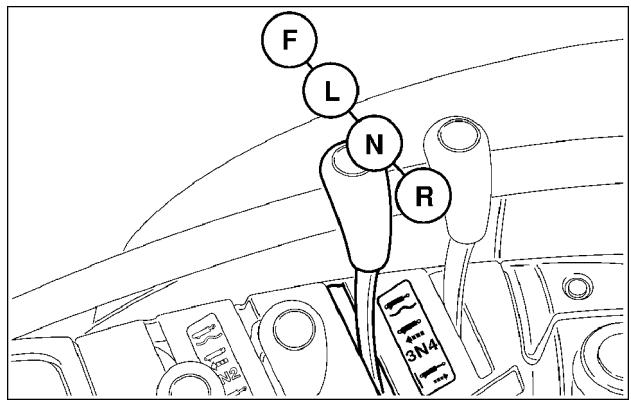
Каждый клапан дистанционного управления имеет четыре рабочих положения:

(R) Подъем (или выдвижение) — Потяните рычаг назад для выдвижения цилиндра, с которым он соединен, и поднимите орудие.

(N) Нейтральное — Переведите рычаг вперед из положения подъема в нейтральное положение и отключите подсоединенный цилиндр.

(L) Опускание (или втягивание) — Переведите рычаг далее вперед за нейтральное положение, чтобы втянуть и опустить цилиндр.

(F) «Плавающее» — Переведите рычаг до упора вперед, далее положения опускания, для задания «плавающего» положения. Это положение позволяет цилинду свободно выдвигаться или втягиваться, что позволяет такому оборудованию, как нож скрепера, «плавать» или следовать за рельефом поверхности.

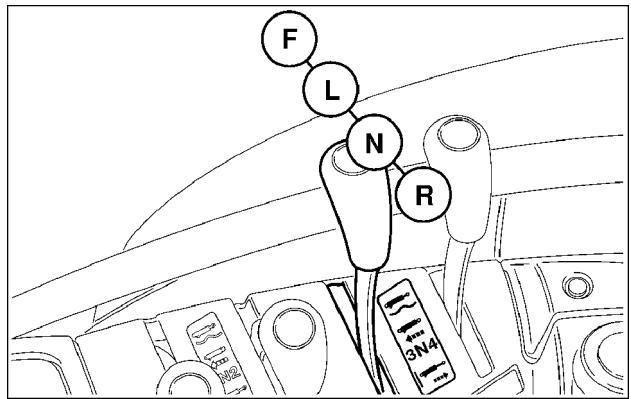


Эксплуатация с фиксаторами

Положения подъема, опускания, нейтральное и положение "копирование" обозначаются символами на наклейках рядом с рычагами управления.

Фиксатор будет удерживать рычаг в положении подъема (выдвижения) или опускания (втягивания) до тех пор, пока цилиндр с дистанционным управлением не достигнет конечного положения и управляющий рычаг автоматически вернется в нейтральное положение. В качестве альтернативы рычаг может быть возвращен в нейтральное положение вручную. Рычаг никогда не вернется автоматически в нейтральное положение из положения "копирование".

ПРИМЕЧАНИЕ: Не удерживайте рычаг в положении выдвижения или втягивания при достижении цилиндром конечного положения, так как это приведет к тому, что гидравлический насос сгенерирует максимальное давление в системе. Поддержание максимального давления в системе в течение продолжительного времени может привести к перегреву масла и преждевременному выходу из строя гидравлических элементов или компонентов карданной передачи.



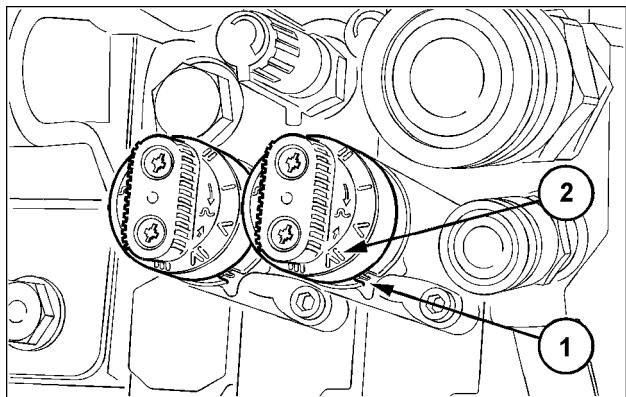
Работа настраиваемых фиксаторов

Трактор может оснащаться одним или двумя клапанами дистанционного управления, имеющими настраиваемые стопоры. Поворотный переключатель (1) используется для выбора одной из пяти настроек стопора.

Для выбора установки вращайте переключатель до тех пор, пока номер (2) на торцовой крышке не совпадет с отметкой (1) на корпусе клапана.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если число на поворотном переключателе не совмещено надлежащим образом с соответствующей отметкой на корпусе клапана, это может отрицательно сказаться на работе клапана.

Перед поворачиванием селектора убедитесь в том, что из гидравлической системы снято остаточное давление в случае его наличия. Для этого заглушите двигатель трактора, проведите рычаг клапана дистанционного управления через все его положения, а затем установите рычаг в нейтральное положение.



SS11F061 4

Положения имеют следующие функции:

I.

Доступны положения подъем (R), нейтраль (N), опускание (L) и «качание» (F). Фиксация только в плавающем положении. Рычаг не возвращается автоматически в нейтральной положение.

II.

Только положения поднимание, нейтраль и опускание. Без плавающего положения. Без фиксированных положений. Рычаг не возвращается автоматически в нейтральной положение.

III.

Доступны положения подъем, нейтраль, опускание и «качание». Фиксация в положении подъем, опускание и в плавающем положении. Автовозврат рычага на нейтраль (выбивание) из положений поднимания и опускания.

IV.

Доступны положения подъем, нейтраль, опускание и «качание». Фиксация в положении подъем, опускание и в плавающем положении. Рычаг не возвращается автоматически в нейтральной положение.

V.

*Доступны положения опускание и «плавающее». Фиксация в положении подъем и в плавающем положении. Рычаг не возвращается автоматически в нейтральной положение.

* Для установки положения 5 переместите рычаг клапана дистанционного управления в нейтральное положение, выберите положение I или IV, а затем переведите рычаг в "плавающее" положение. При нахождении рычага в "плавающем" положении выберите положение V.

Для отмены выбора положения V установите рычаг клапана дистанционного управления в положение "копирование", переведите селектор в положение I или IV, а затем переведите рычаг клапана дистанционного управления в нейтральное положение. Теперь можно задавать положения с I по IV.

▲ ВНИМАНИЕ

Неожиданное движение!

При запуске двигателя машины убедитесь, что рычаги клапана дистанционного управления находятся в заданном положении ДО начала действий с ключом зажигания. Это предотвратит ненамеренное движение установленного навесного оборудования. Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W0433A

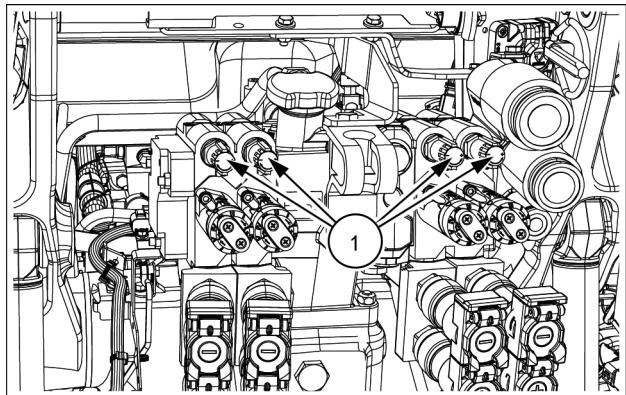
Селектор в положениях от I до IV - Нейтральное
С селектором в положении V — «Плавающее»

Регулирование расхода

Каждый клапан дистанционного управления имеет свой собственный регулятор расхода (1), который имеет индивидуальные настройки для каждого клапана.

Поверните ручку регулирования расхода против часовой стрелки, чтобы увеличить подачу масла.

См. данные по массовому расходу в разделе "Спецификации" данного руководства.



SVIL22TR02836AA 5

Консоль - Управление

⚠ ВНИМАНИЕ

Движущиеся части!

Перед началом движения по дороге отключите органы управления навесным устройством и клапанами внешней гидравлики, используя главный гидравлический выключатель.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1587A

⚠ ВНИМАНИЕ

Неожиданное начало движения машины!

Всегда используйте устройства блокировки машины, чтобы предотвратить любые непреднамеренные перемещения машины (смонтированной или буксируемой) или ее частей, которые могут произойти во время движения по дороге или техосмотра (раскладывание, откидывание и другие действия). Ознакомьтесь и следуйте всем соответствующим инструкциям руководства, предоставленном изготавителем машины.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1789A

Если фронтальный погрузчик установлен в качестве дополнительного оборудования на заводе, трактор оснащается электронным джойстиком для управления электронными клапанами дистанционного управления (EHR), используемыми для управления погрузчиком и навесным оборудованием. С помощью джойстика можно управлять тремя дистанционными клапанами одновременно.

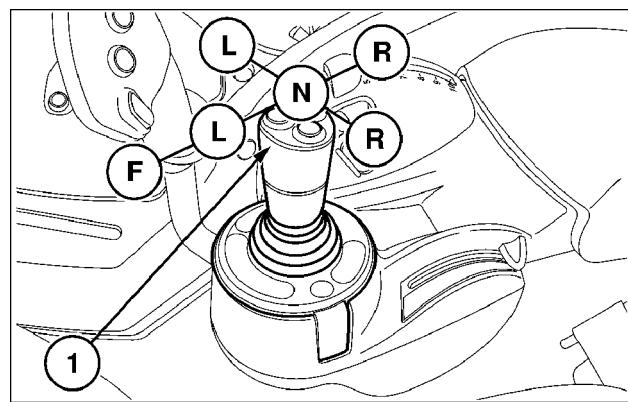
Джойстик для 2 клапанов дистанционного управления

Клапан дистанционного управления 1:

Переводите джойстик вперед (L) или назад (R) для поднимания и опускания стрелы погрузчика.

Перемещение джойстика в позицию «опускания» (L) приведет к опусканию стрелы погрузчика на землю с контролируемой скоростью.

При перемещении джойстика до упора вперед в «плавающее» положение (F) стрела погрузчика будет быстро опускаться под собственным весом. При активации положения "копирование", при нахождении стрелы в полностью опущенном положении, ковш или навесное оборудование будет следовать рельефу поверхности.



BRK5647C 1

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасность защемления!

Перед тем, как покинуть кабину, опустите все компоненты, навесное и дополнительное оборудование на землю.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

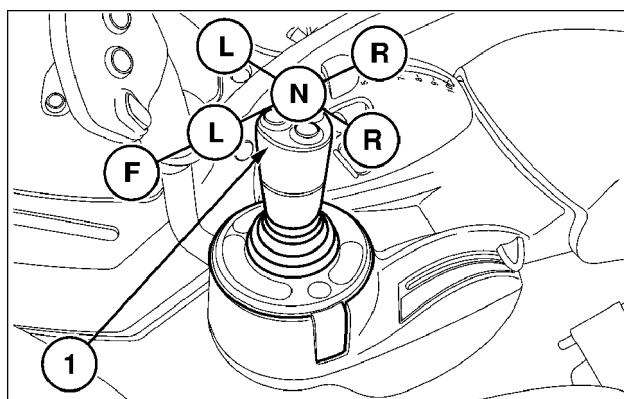
W0419A

Клапан дистанционного управления 2:

Переведите джойстик в положение **(R)** для опускания ковша, переведите в положение **(L)** для разгрузки ковша.

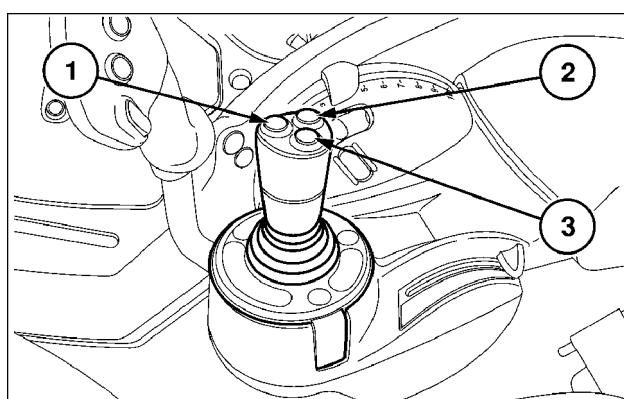
ПРИМЕЧАНИЕ: Диагональное перемещение джойстика позволяет управлять стрелой погрузчика и ковшом одновременно.

ПРИМЕЧАНИЕ: «Плавающее» положение недоступно для клапана дистанционного управления 2.



BRK5647C 2

При необходимости использования дополнительного гидравлического оборудования джойстик может предоставлять дополнительные функции, активируемые путем нажатия и удерживания переключателя **(1)** и **(3)** на джойстике.



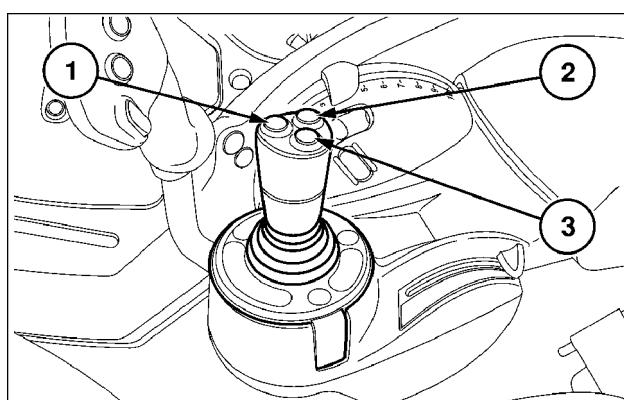
BRK5647D 3

Номер переключателя	Функция
1	Приводит в действие клапан 3
2	Приводит в действие клапан № 2 через отводной клапан
3	Приводит в действие клапан № 2 через отводной клапан

Переключатели 1 и 3

Если трактор оснащен двумя среднеустановленными клапанами, кнопки **(1)** и **(3)** могут использоваться для управления дополнительным гидравлическим оборудованием при управлении через отводные клапаны. Отводные клапаны могут находиться на навесном оборудовании и подключаться к клапану дистанционного управления 2.

При нажатии кнопок **(1)** или **(3)** поток масла от клапана 2 перенаправляется отводными клапанами для приведения в действие дополнительного гидравлического оборудования. Нажмите и удерживайте соответствующую кнопку и перемещайте джойстик влево-вправо для управления функциями подъема, перевода в нейтральное положение и опускания.



BRK5647D 4

Джойстик для клапанов дистанционного управления 3

Клапан дистанционного управления 1:

Переводите джойстик вперед (**L**) или назад (**R**) для поднимания и опускания стрелы погрузчика.

Перемещение джойстика в позицию «опускания» (**L**) приведет к опусканию стрелы погрузчика на землю с контролируемой скоростью.

При перемещении джойстика до упора вперед в «плавающее» положение (**F**) стрела погрузчика будет быстро опускаться под собственным весом. При активации положения "копирование", при нахождении стрелы в полностью опущенном положении, ковш или навесное оборудование будет следовать рельефу поверхности.

⚠ ВНИМАНИЕ

Опасность защемления!

Перед тем, как покинуть кабину, опустите все компоненты, навесное и дополнительное оборудование на землю.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W0419A

ПРИМЕЧАНИЕ: «Плавающее» положение недоступно для клапана дистанционного управления 2.

Клапан дистанционного управления 2:

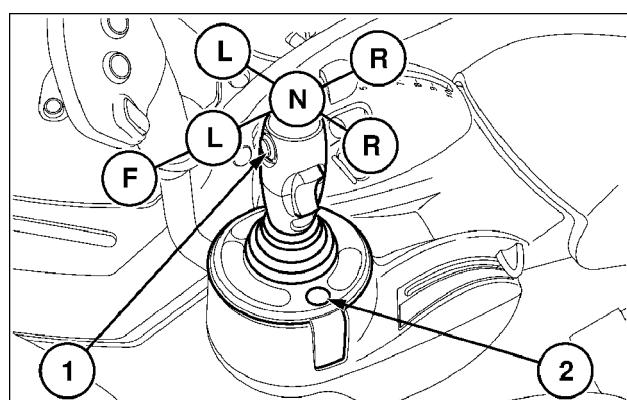
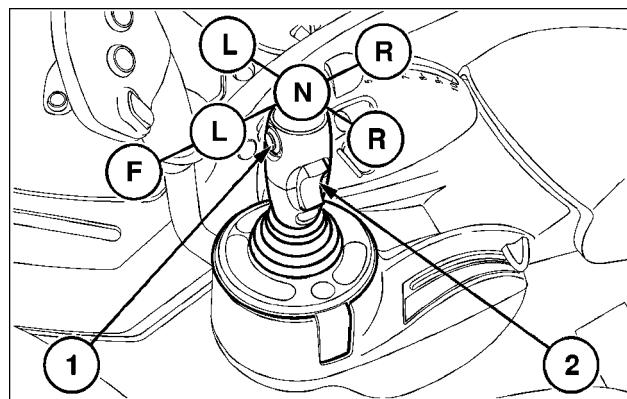
Переведите джойстик в положение (**R**) для опускания ковша, переведите в положение (**L**) для разгрузки ковша.

ПРИМЕЧАНИЕ: Диагональное перемещение джойстика позволяет управлять стрелой погрузчика и ковшом одновременно.

Клапан дистанционного управления 3 (если имеется): При необходимости использования третьего гидравлического устройства, например, захвата для тюков или ковша-захвата «4 в 1», переключатель (1) используется для управления третьим клапаном.

Для управления данным клапаном используется пропорциональный самоцентрирующийся селекторный переключатель. Этот тип переключателя позволяет оператору управлять скоростью выдвижения или втягивания гидравлического цилиндра.

Путем легкого нажатия на переключатель подается минимальное количество гидравлической жидкости для обеспечения низкой скорости, более сильное нажатие на переключатель увеличивает подачу гидравлической жидкости и повышает скорость.



Среднерасположенные клапаны дистанционного управления

▲ ВНИМАНИЕ

Движущиеся части!

Перед началом движения по дороге отключите органы управления навесным устройством и клапанами внешней гидравлики, используя главный гидравлический выключатель.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

W1587A

▲ ВНИМАНИЕ

Неожиданное начало движения машины!

Всегда используйте устройства блокировки машины, чтобы предотвратить любые непреднамеренные перемещения машины (смонтированной или буксируемой) или ее частей, которые могут произойти во время движения по дороге или техосмотра (раскладывание, откидывание и другие действия). Ознакомьтесь и следуйте всем соответствующим инструкциям руководства, предоставленном изготовителем машины.

Несоблюдение данных требований может привести к тяжелым травмам, в том числе со смертельным исходом.

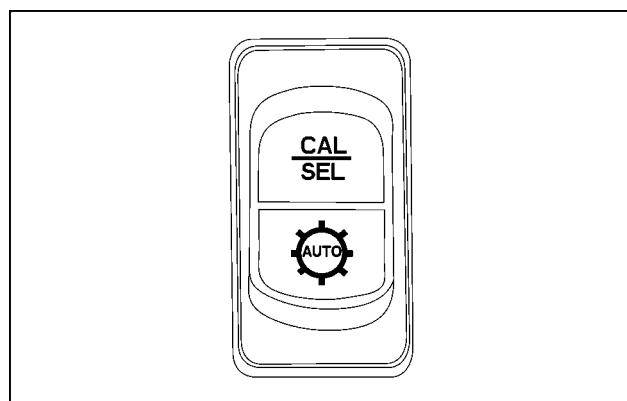
W1789A

Настройка массового расхода гидравлической жидкости для среднерасположенного клапана

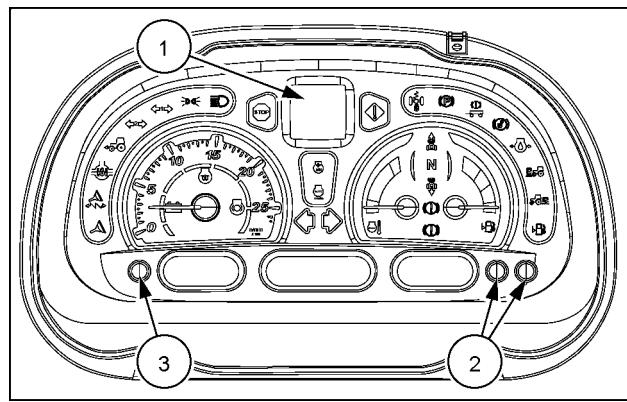
Для выбора среднеустановленного клапана для настройки используйте переключатель CAL/SEL.

Зажмите переключатель CAL/SEL и удерживайте, пока нужный клапан не появится на матричном дисплее (1). За номером будет следовать буква 'F'.

Выберите соответствующий номер клапана с помощью двух клавиш (2) справа и подтвердите выбор, нажав клавишу (3) слева на приборной панели.



SVIL17TR00869AA 1

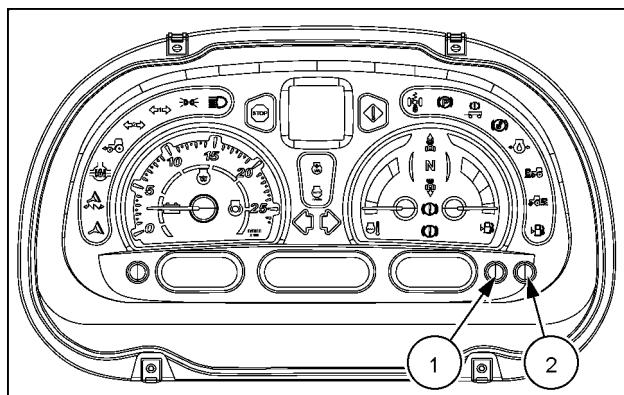


SVIL17TR00679AA 2

Используйте клавиши ВВЕРХ/ВНИЗ (1) и (2) для увеличения или уменьшения максимального расхода выбранного клапана. Расход будет сохранен в памяти EHR, поворот пускового переключателя в положение выкл к удалению настройки не приводит.

ПРИМЕЧАНИЕ: Настройка расхода клапана дистанционного управления относится как к выдвижению, так и втягиванию цилиндра.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Во время настройки клапана дистанционного управления пауза длиной более 2 s при использовании переключателя приведет к выходу из режима настройки и возврату к предыдущим настройкам – для продолжения вновь войдите в режим настройки.



SVIL17TR00679AA 3

Этот шаг технического обслуживания необходимо проводить **КАЖДЫЕ 750 ЧАСОВ ИЛИ 2 ГОДА.**

Проверьте ручной тормоз

Поскольку процедура проверки и регулировки ручного тормоза требует снятия некоторых компонентов, то ее должен проводить ваш авторизованный дилер.